

# Sicherheitsdatenblatt

## gemäß 91/155/EWG

Druckdatum: 25.04.2006

überarbeitet am: 25.04.2006







### 1 Stoff-/Zubereitungs- und Firmenbezeichnung

- **Angaben zum Produkt**
- **Handelsname:** CARLOFON MOTOR-REINIGER
- **Verwendung des Stoffes / der Zubereitung:** Aerosol
- **Hersteller/Lieferant:**  
CARLOFON GmbH  
Grüniger Weg 32  
D-35415 Pohlheim
- fon: +49 (0) 6404-20516-0  
fax: +49 (0) 6404-20516-44
- **Auskunftgebender Bereich:** Abteilung Produktsicherheit
- **Notfallauskunft:** Giftnotruf Bonn: +49 (0) 228 19240

### 2 Zusammensetzung/Angaben zu den Bestandteilen

- **Chemische Charakterisierung**

- **Gefährliche Inhaltsstoffe:**

CAS: 64741-65-7 EINECS: 265-067-2	Petroleum	Carc. Cat. 2;  Xn; R 65	25-50%
CAS: 64742-47-8 EINECS: 265-149-8	Isoparaffine	 Xn; R 65	25-50%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	Butan	 F+; R 12	10-25%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	Propan	 F+; R 12	10-25%
CAS: 5989-27-5 EINECS: 227-813-5	(R)-(+)-Limonen Citrus-Terpene	 Xi,  N; R 10-38-43-50/53	1,0-2,5%
CAS: 64742-65-0 EINECS: 265-169-7	Destillate (Erdöl)	R 10	1,0-2,5%

- **zusätzl. Hinweise:** Der Wortlaut der angeführten Gefahrenhinweise ist dem Kapitel 16 zu entnehmen.

### 3 Mögliche Gefahren

- **Gefahrenbezeichnung:**



Xi Reizend  
F+ Hochentzündlich  
N Umweltgefährlich

- **Besondere Gefahrenhinweise für Mensch und Umwelt:**

Das Produkt ist kennzeichnungspflichtig auf Grund des Berechnungsverfahrens der "Allgemeinen Einstufungsrichtlinie für Zubereitungen der EG" in der letztgültigen Fassung.

Vorsicht! Behälter steht unter Druck.

Wirkt narkotisierend.

R 12 Hochentzündlich.

R 43 Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

(Fortsetzung auf Seite 2)

## Sicherheitsdatenblatt gemäß 91/155/EWG

Druckdatum: 25.04.2006

überarbeitet am: 25.04.2006

**Handelsname: CARLOFON MOTOR-REINIGER**

(Fortsetzung von Seite 1)

R 51/53 Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

Behälter steht unter Druck.

Vor Sonneneinstrahlung und Temperaturen über 50°C schützen.

Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.

Nicht gegen Flamme oder auf glühenden Gegenstand sprühen. Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.

Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

· **Klassifizierungssystem:**

Die Klassifizierung entspricht den aktuellen EG-Listen, ist jedoch ergänzt durch Angaben aus der Fachliteratur und durch Firmenangaben.

### 4 Erste-Hilfe-Maßnahmen

- **Allgemeine Hinweise:** Mit Produkt verunreinigte Kleidungsstücke unverzüglich entfernen.
- **nach Einatmen:** Frischluftzufuhr, bei Beschwerden Arzt aufsuchen.
- **nach Hautkontakt:** Sofort mit Wasser und Seife abwaschen und gut nachspülen.
- **nach Augenkontakt:**  
Augen mehrere Minuten bei geöffnetem Lidspalt unter fließendem Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden Arzt konsultieren.
- **nach Verschlucken:** nicht anwendbar

### 5 Maßnahmen zur Brandbekämpfung

- **Geeignete Löschmittel:** Wassersprühstrahl, Schaum, Kohlendioxid, Trockenlöschmittel
- **Aus Sicherheitsgründen ungeeignete Löschmittel:**  
Wasser  
Wasser im Vollstrahl.
- **Besondere Gefährdung durch den Stoff, seine Verbrennungsprodukte oder entstehende Gase:**  
Beim Erhitzen oder im Brandfalle Bildung giftiger Gase  
Bei einem Brand kann freigesetzt werden:  
Kohlenmonoxid (CO)  
Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>)  
Stickoxide (NO<sub>x</sub>)
- **Besondere Schutzausrüstung:** Keine besonderen Maßnahmen erforderlich

### 6 Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung:

- **Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen:** Schutzausrüstung tragen. Ungeschützte Personen fernhalten.
- **Umweltschutzmaßnahmen:** Keine besonderen Maßnahmen erforderlich.
- **Verfahren zur Reinigung/Aufnahme:**  
Für ausreichende Lüftung sorgen.  
Nicht mit Wasser oder wäßrigen Reinigungsmitteln wegspülen.

### 7 Handhabung und Lagerung

- **Handhabung:**
- **Hinweise zum sicheren Umgang:** Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.
- **Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz:**  
Zündquellen fernhalten - nicht rauchen.

(Fortsetzung auf Seite 3)

## Sicherheitsdatenblatt gemäß 91/155/EWG

Druckdatum: 25.04.2006

überarbeitet am: 25.04.2006

**Handelsname: CARLOFON MOTOR-REINIGER**

(Fortsetzung von Seite 2)

Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladung treffen.

Achtung: Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung und Temperaturen über 50°C schützen. Selbst nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.

Nicht gegen Flammen oder auf glühende Körper sprühen.

· **Lagerung:**

· **Anforderung an Lagerräume und Behälter:**

An einem kühlen Ort lagern.

Die behördlichen Vorschriften für das Lagern von Druckgaspackungen sind zu beachten.

Lösungsmittelbeständigen und dichten Fußboden vorsehen.

· **Zusammenlagerungshinweise:** Getrennt von Oxidationsmitteln aufbewahren.

· **Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen:**

Behälter dicht geschlossen halten.

Behälter nicht gasdicht verschließen.

In gut verschlossenen Gebinden kühl und trocken lagern.

Vor Hitze und direkter Sonnenbestrahlung schützen.

· **Lagerklasse:** 2B - Druckgaspackungen

· **Klassifizierung nach Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV):** -

### 8 Expositionsbegrenzung und persönliche Schutzausrüstung

· **Zusätzliche Hinweise zur Gestaltung technischer Anlagen:** Keine weiteren Angaben, siehe Punkt 7.

· **Bestandteile mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten:**

**64741-65-7 Petroleum**

MAK	Kurzzeitwert: 1000 mg/m <sup>3</sup> Langzeitwert: 200 mg/m <sup>3</sup>
-----	---

**106-97-8 Butan**

MAK	2400 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ml/m <sup>3</sup> DFG
-----	--

**74-98-6 Propan**

MAK	1800 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ml/m <sup>3</sup> DFG
-----	--

· **Zusätzliche Hinweise:** Als Grundlage dienen die bei der Erstellung gültigen Listen.

· **Persönliche Schutzausrüstung:**

· **Allgemeine Schutz- und Hygienemaßnahmen:**

Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.

Beschmutzte, getränkte Kleidung ausziehen.

Vor den Pausen und bei Arbeitsende Hände waschen.

Berührung mit den Augen vermeiden.

· **Atemschutz:**

Bei unzureichender Belüftung Atemschutz.

Kurzzeitig Filtergerät:

Filter A-P2.

· **Handschutz:**

Das Handschuhmaterial muss undurchlässig und beständig gegen das Produkt / den Stoff / die Zubereitung sein.

Aufgrund fehlender Tests kann keine Empfehlung zum Handschuhmaterial für das Produkt / die Zubereitung / das Chemikaliengemisch abgegeben werden.

(Fortsetzung auf Seite 4)

## Sicherheitsdatenblatt gemäß 91/155/EWG

Druckdatum: 25.04.2006

überarbeitet am: 25.04.2006

**Handelsname: CARLOFON MOTOR-REINIGER**

(Fortsetzung von Seite 3)

Auswahl des Handschuhmaterials unter Beachtung der Durchbruchzeiten, Permeationsraten und der Degradation.

· **Handschuhmaterial**

Butylkautschuk

Die Auswahl eines geeigneten Handschuhs ist nicht nur vom Material, sondern auch von weiteren Qualitätsmerkmalen abhängig und von Hersteller zu Hersteller unterschiedlich. Da das Produkt eine Zubereitung aus mehreren Stoffen darstellt, ist die Beständigkeit von Handschuhmaterialien nicht vorausberechenbar und muß deshalb vor dem Einsatz überprüft werden.

· **Durchdringungszeit des Handschuhmaterials**

Die genaue Durchbruchzeit ist beim Schutzhandschuhhersteller zu erfahren und einzuhalten.

· **Augenschutz:** Dichtschließende Schutzbrille.

· **Körperschutz:** Arbeitsschutzkleidung.

### 9 Physikalische und chemische Eigenschaften

· **Allgemeine Angaben**

**Form:** Aerosol  
**Farbe:** farblos  
**Geruch:** aromatisch

· **Zustandsänderung**

**Schmelzpunkt/Schmelzbereich:** Nicht bestimmt  
**Siedepunkt/Siedebereich:** -44°C

· **Flammpunkt:** -97°C

· **Zündtemperatur:** 365°C

· **Selbstentzündlichkeit:** Das Produkt ist nicht selbstentzündlich.

· **Explosionsgrenzen:**

**untere:** 1,5 Vol %  
**obere:** 15,0 Vol %

· **Dampfdruck bei 20°C:** 8300 hPa

· **Dichte:** Nicht bestimmt

· **Löslichkeit in / Mischbarkeit mit**

**Wasser:** nicht bzw. wenig mischbar

· **pH-Wert:** nicht bestimmt

· **Viskosität:**

**dynamisch:** nicht bestimmt

### 10 Stabilität und Reaktivität

· **Thermische Zersetzung / zu vermeidende Bedingungen:**

Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Verwendung.

· **Gefährliche Reaktionen**

Wegen des hohen Dampfdruckes besteht bei Temperaturanstieg Berstgefahr der Gefäße.

· **Gefährliche Zersetzungsprodukte:** Keine gefährlichen Zersetzungsprodukte bekannt.

(Fortsetzung auf Seite 5)

# Sicherheitsdatenblatt

## gemäß 91/155/EWG

Druckdatum: 25.04.2006

überarbeitet am: 25.04.2006

**Handelsname: CARLOFON MOTOR-REINIGER**

(Fortsetzung von Seite 4)

### 11 Angaben zur Toxikologie

**· Akute Toxizität:**
**· Einstufungsrelevante LD/LC50-Werte:**
**64741-65-7 Petroleum**

Oral	LD50	> 6000 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	> 3000 mg/kg (rabbit)

**64742-47-8 Isoparaffine**

Oral	LD50	> 5000 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	> 3000 mg/kg (rat)
Inhalativ	LC50/4 h	> 5 mg/l (rat)

**5989-27-5 (R)-(+)-Limonen Citrus-Terpene**

Oral	LD50	4400 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	> 5000 mg/kg (rabbit)

**· Primäre Reizwirkung:**

- **an der Haut:** Reizt die Haut und die Schleimhäute.
- **am Auge:** Keine Reizwirkung
- **Sensibilisierung:** Keine sensibilisierende Wirkung bekannt

**· Zusätzliche toxikologische Hinweise:**

Das Produkt weist aufgrund des Berechnungsverfahrens der Allgemeinen Einstufungsrichtlinie der EG für Zubereitungen in der letztgültigen Fassung folgende Gefahren auf:

Umweltgefährlich

Hochentzündlich

Reizend

### 12 Angaben zur Ökologie

**· Ökotoxische Wirkungen:**
**· Aquatische Toxizität:**
**64742-47-8 Isoparaffine**

EC50	7,1 (48h) mg/l (daphnia magna)
LC50	21,6 (96h) mg/l (oncorhynchus mykiss)

**5989-27-5 (R)-(+)-Limonen Citrus-Terpene**

LC50	34 mg/l (leuciscus idus)
------	--------------------------

**· Allgemeine Hinweise:**

Wassergefährdungsklasse 2 (Selbsteinstufung): wassergefährdend

Nicht in das Grundwasser, in Gewässer oder in die Kanalisation gelangen lassen.

Trinkwassergefährdung bereits beim Auslaufen geringer Mengen in den Untergrund.

### 13 Hinweise zur Entsorgung

**· Produkt:**
**· Empfehlung:**

Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften

Darf nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Nicht über die Kanalisation entsorgen.

(Fortsetzung auf Seite 6)

## Sicherheitsdatenblatt gemäß 91/155/EWG

Druckdatum: 25.04.2006

überarbeitet am: 25.04.2006

**Handelsname: CARLOFON MOTOR-REINIGER**

(Fortsetzung von Seite 5)

- **Ungereinigte Verpackungen:**
- **Empfehlung:** Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

### 14 Angaben zum Transport

- **Landtransport ADR/RID und GGVS/GGVE (grenzüberschreitend/Inland):**



- **ADR/RID-GGVS/E Klasse:** 2 5F Gase
- **Kemler-Zahl:** 23
- **UN-Nummer:** 1950
- **Verpackungsgruppe:** -
- **Gefahrzettel:** 2.1
- **Bezeichnung des Gutes:** 1950 DRUCKGASPACKUNGEN

- **Seeschiffstransport IMDG/GGVSee:**



- **IMDG/GGVSee-Klasse:** 2.1
- **UN-Nummer:** 1950
- **Label:** 2.1
- **Verpackungsgruppe:** -
- **EMS-Nummer:** F-D,S-U
- **Marine pollutant:** Nein
- **Richtiger technischer Name:** AEROSOLS

- **Lufttransport ICAO-TI und IATA-DGR:**



- **ICAO/IATA-Klasse:** 2.1
- **UN/ID-Nummer:** 1950
- **Label:** 2.1
- **Verpackungsgruppe:** -
- **Richtiger technischer Name:** AEROSOLS, flammable

### 15 Vorschriften

- **Kennzeichnung nach EWG-Richtlinien:**  
Das Produkt ist nach EG-Richtlinien/GefStoffV eingestuft und gekennzeichnet.

(Fortsetzung auf Seite 7)

## Sicherheitsdatenblatt gemäß 91/155/EWG

Druckdatum: 25.04.2006

überarbeitet am: 25.04.2006

**Handelsname: CARLOFON MOTOR-REINIGER**

(Fortsetzung von Seite 6)

**· Kennbuchstabe und Gefahrenbezeichnung des Produktes:**


Xi Reizend  
F+ Hochentzündlich  
N Umweltgefährlich

**· Gefahrbestimmende Komponenten zur Etikettierung:**

Petroleum  
(R)-(+)-Limonen Citrus-Terpene

**· R-Sätze:**

12 Hochentzündlich.  
43 Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.  
51/53 Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

**· S-Sätze:**

23 Aerosol nicht einatmen  
24 Berührung mit der Haut vermeiden.  
37 Geeignete Schutzhandschuhe tragen.  
38 Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.  
45 Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).  
53 Exposition vermeiden - vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.  
57 Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.

**· Besondere Kennzeichnung bestimmter Zubereitungen:**

Behälter steht unter Druck.  
Vor Sonneneinstrahlung und Temperaturen über 50°C schützen.  
Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.  
Nicht gegen Flamme oder auf glühenden Gegenstand sprühen. Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.  
Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

**· Nationale Vorschriften:**
**· Klassifizierung nach Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV): -**
**· Technische Anleitung Luft:**
**· Klasse Anteil in %**

Die Zubereitung ist derjenigen Klasse (I, II, III) zuzuordnen, deren Stoffe in ihrer Wirkungsstärke am nächsten stehen.  
Diese Bewertung kann mangels entsprechender Daten nicht durchgeführt werden.

**· Wassergefährdungsklasse: WGK 2 (Selbsteinstufung): wassergefährdend.**
**· Sonstige Vorschriften, Beschränkungen und Verbotsvorschriften**
**· Technische Regeln: TRG 300 - Druckgaspackungen**

### 16 Sonstige Angaben:

Die Angaben stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse, sie stellen jedoch keine Zusicherung von Produkteigenschaften dar und begründen kein vertragliches Rechtsverhältnis.

**· Relevante R-Sätze**

10 Entzündlich  
12 Hochentzündlich.  
38 Reizt die Haut.  
43 Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.  
50/53 Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

(Fortsetzung auf Seite 8)

## Sicherheitsdatenblatt gemäß 91/155/EWG

Druckdatum: 25.04.2006

überarbeitet am: 25.04.2006

**Handelsname: CARLOFON MOTOR-REINIGER**

(Fortsetzung von Seite 7)

65 Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

- **Datenblatt ausstellender Bereich:** Produktsicherheit
- \* **Daten gegenüber der Vorversion geändert**

D